



WATERBUSTER® PORTABLE POWER PUMP™

SAVE THESE INSTRUCTIONS

09/04

69243 Rev. H

FEATURES

The Attwood WaterBuster® Portable Power Pump™ is a compact, submersible pump. It is extremely handy around the dock, the house or farm. And, it's ideal for removing water from dinghies, inflatables, peddle boats and kayaks.

The WaterBuster will lift water to a maximum height of 40 in. (1 meter) and pumps in excess of 200 gallons (900 liters) per hour with fresh batteries.

The pump is made of high-impact plastic. It is completely portable and ready for use when 3 "D" size alkaline batteries are installed (batteries not included). It comes complete with a 42" (106 cm) hose and a male hose fitting for attachment to your garden hose.

U.S Patent #5,094,591

OPERATING INSTRUCTIONS

IMPORTANT: To avoid airlock (flow stoppage), submerge pump in water before turning on. If pump must be turned on before submerged, it may take 10-30 seconds for the water to begin to flow (allowing pump to clear airlock).

- To install batteries, remove top cover of pump by turning the handle counter-clockwise (see Figure 1). Unplug the wire leads and remove battery retainer (see Figure 2 detail). Insert three (3) alkaline "D" size batteries in position as indicated on the battery retainer. Replace battery retainer, re-attach wire leads and lock cover in place (wire leads are different sizes to prevent improper wiring). The pump is completely portable and ready for use when batteries are installed.
- Place pump into water at the deepest point possible. Make sure the pump is located in area free of debris to avoid clogging. With bottom filter plate attached, pump will sink. If you want the pump to float, remove bottom plate by removing the two screws. The pump will then naturally float in an upright position.

NOTE: Floating the pump is desired when you wish to pump out an area that has debris at the bottom. See step 1 under Servicing Instructions. Some possible uses are: emptying aquarium without picking up aquarium gravel; filling livewell with the same water as being fished; pumping out pools or reservoirs of greater depth than the pump hose length and pumping out basement sump reservoir to avoid sludge at the bottom.

IMPORTANT: Keep pump tethered to prevent it from floating out of reach.

- To start pump, push switch located directly below cover. Hold pump in position until the water begins flowing out of the hose. Check frequently to be sure water is flowing properly and pump is free from debris.
- If water is flowing slowly, check hose for kinks or debris. Turn pump off if it is necessary to remove debris. To remove debris, simply remove pump from water and turn it upside down, looking for obvious obstructions. If further inspection is necessary, consult Servicing Instructions.

NOTE: After use, always flush the pump thoroughly with fresh clean water, especially after pumping sea water or chlorine treated water.

BATTERY & PUMP TIPS

- Install fresh, name-brand alkaline batteries in this pump. While they may cost a bit more, tests have shown that they will run this pump continuously for up to 5 hours, while standard "D" batteries will only last a 1/2 hour or less.
- Remove batteries from the pump when they are discharged or if the pump will be stored for an extended period. Discharged batteries occasionally leak, which will destroy the electrical circuit of the pump.
- Dispose of used batteries in a safe place. Follow battery manufacturer's recommendations. Do not burn them because they can explode. Do not throw in lakes, streams or rivers.
- Keep the inside of the pump dry at all times. If it does get wet inside, dry it immediately. A hair dryer held 12" (30.48cm) away works well. Make certain the cover is tight before immersing the pump. Keep the O-ring lubricated with petroleum jelly.

SERVICING INSTRUCTIONS FOR CLEANING OUT DEBRIS AND HOSE PLACEMENT

- Turn the WaterBuster® Portable Power Pump™ upside down and remove the filter screen by removing the two screws with a Phillips screwdriver. Remove all debris.

NOTE: There are two extra screw holes in the screen that line up with a screw post in the pump. These were added for any extra support you may need (Figure 3).

- Remove the impeller chamber cap by removing all four screws. Remove all possible debris.

NOTE: The correct rotation of the impeller is counterclockwise, when viewing from the bottom of the pump. If the impeller rotates clockwise, or not at all, check the batteries for correct insertion.

- When replacing the hose, remove impeller chamber cap (see Step 2 above). Remove existing hose and thread replacement hose clockwise through the hose opening in pump housing.
- Place the end of the hose to the end of the ribbed section of the impeller chamber (see Figure 2). Make sure there are no kinks in the hose.
- To keep the hose in place, brace the hose with your thumb just outside the impeller chamber. Replace the impeller chamber cover and secure it by bracing your thumb on top of it. Replace and install screws. **DO NOT OVER TIGHTEN.**
- Replace the filter screen by lining up the screw holes with the screw posts and the notch in the screen with the V-shaped protrusion in the pump housing. Replace and install screws. **DO NOT OVERTIGHTEN.**

⚠ WARNING:

This product is intended for pumping water only. Do not use to pump gasoline, diesel fuels or chemicals of any kind. Fluids other than water may destroy this product and/or create a fire hazard. This portable pump is not intended for permanent installation in a bilge or sump area. It should not be used in situations where risk of personal injury or property damage could result from pump or battery failure. Do not use any power source other than three (3) "D" size alkaline batteries to power the pump. Do not attempt to recharge batteries while installed in this product.

NOTE: To conserve batteries, you may use a siphon action (see Figure 4). The discharge end of the hose must be below the water level. To completely drain water, it must be below the lowest water level. With the pump and hose as shown, turn the pump on until water flows, then turn the pump off. Water will continue to flow, but at a slower rate. This method can also increase the pumping rate with the pump turned on.

Figure 1 / Figura 1

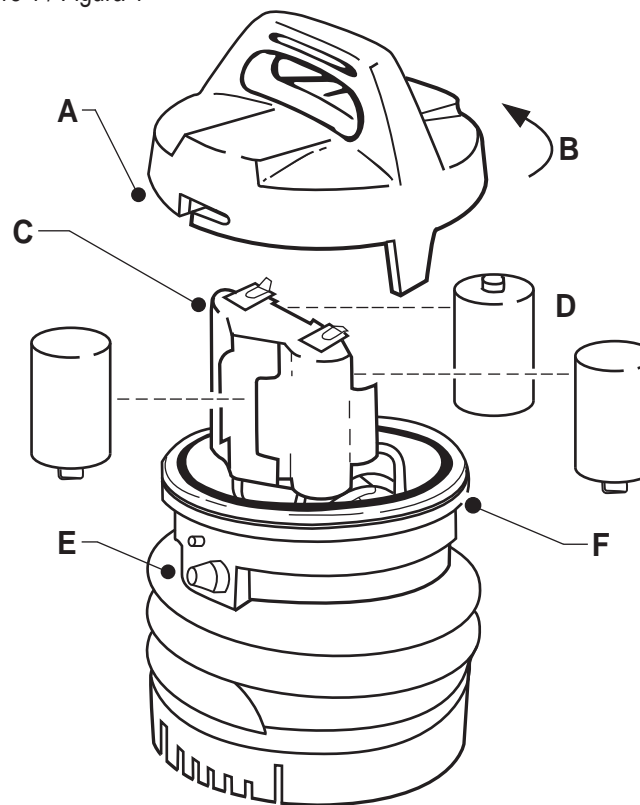


Figure 1

- A. Top Cover
- B. To Open
- C. Battery Retainer
- D. 3 "D" Batteries
- E. Bottom Cover
- F. O-Ring

Figure 1

- A. Couvercle supérieur
- B. Pour ouvrir
- C. Dispositif de retenue des piles
- D. 3 piles « D »
- E. Couvercle inférieure
- F. Joint torique

Figura 1

- A. Tapa superior
- B. Para abrir
- C. Sujetador de pilas
- D. 3 pilas tamaño "D"
- E. Tapa inferior
- F. Junta tórica

Figure 3 / Figura 3

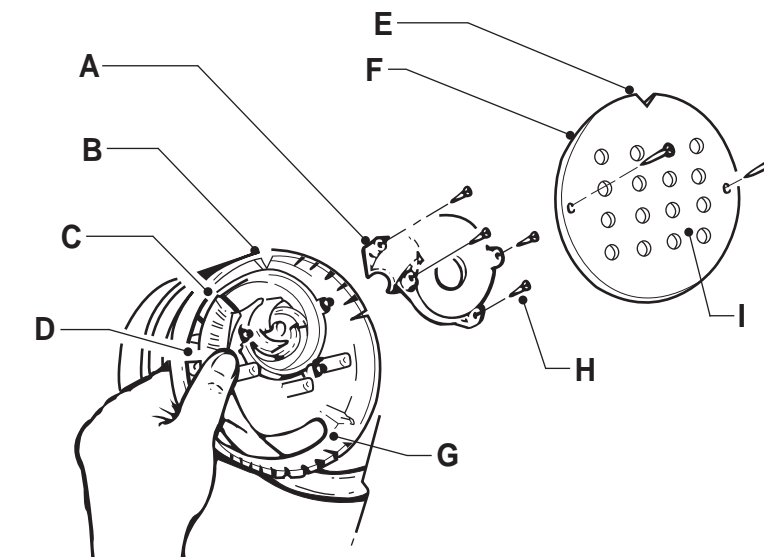


Figure 3

- A. Impeller Chamber Cap
- B. V-Shape Protrusion
- C. End Of Ribbed Section
- D. Extension Hose
- E. Notch
- F. Filter Screen
- G. Hose Opening
- H. Screws
- I. Extra Screw Holes

Figure 3

- A. Capuchon de la chambre du rotor
- B. Saillie en forme de V
- C. Extrémité de la section côtelée
- D. Tuyau de rallonge
- E. Encoche
- F. Crépine
- G. Ouverture du tuyau
- H. Vis
- I. Trous de vis supplémentaires

Figura 3

- A. Tapa de la cámara del impulsor
- B. Protuberancia en V
- C. Extremo de la sección ribeteada
- D. Manguera de extensión
- E. Muesca
- F. Pantalla del filtro
- G. Abertura de la manguera
- H. Tornillos
- I. Orificios para tornillos adicionales

Figure 2 / Figura 2

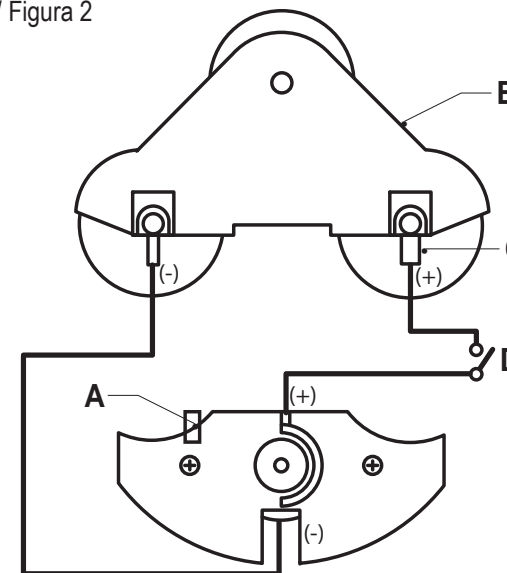


Figure 2 Detail

- A. Motor Unit
- B. Battery Retainer
- C. Wire Lead
- D. Switch

Figure 2 Detail

- A. Unité du moteur
- B. Dispositif de retenue des piles
- C. Fil conducteur
- D. Interrupteur

Figura 2 Detail

- A. Unidad del motor
- B. Sujetador de pilas
- C. Cable de alimentación
- D. Interruptor

Figure 4 / Figura 4

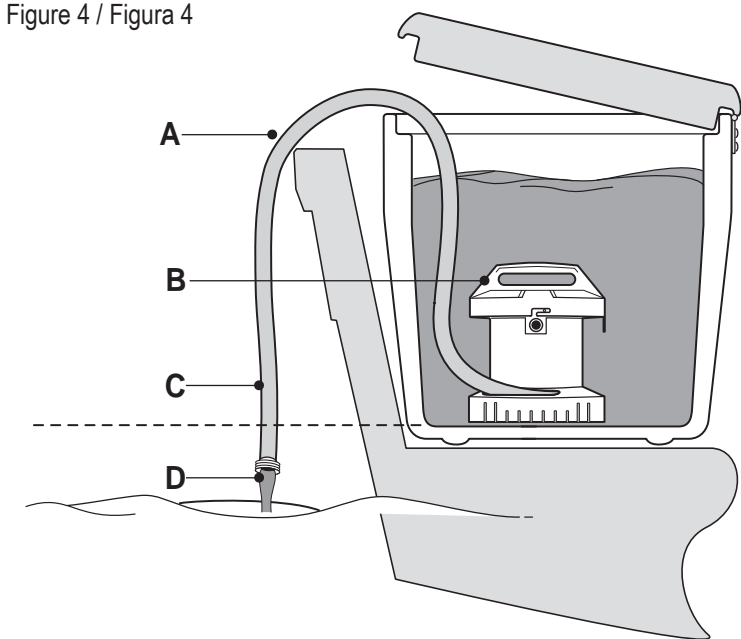


Figure 4

- A. Hose
- B. Pump
- C. Siphon Action
- D. Keep End Of Hose Between Lowest Water Level

Figure 4

- A. Tuyau
- B. Pompe
- C. Action siphonique
- D. Gardez l'extrémité du tuyau en dessous du niveau d'eau le plus bas

Figura 4

- A. Manguera
- B. Bomba
- C. Acción sifón
- D. Mantenga el extremo de la manguera por debajo del nivel más bajo de agua

attwood

POMPE À EAU SANS FIL WATERBUSTER®

CONSERVEZ CES DIRECTIVES

09/04 69243 Rev. H

CARACTÉRISTIQUES

La pompe à eau sans fil WaterBuster® d’Attwood est une pompe compacte submersible. Elle est extrêmement pratique autour du quai, de la maison ou de la ferme. Elle est aussi idéale pour retirer l’eau de dériveurs, de pneumatiques, d’embarcations à pagaies et de kayaks.

La pompe WaterBuster® soulèvera l’eau jusqu’à une hauteur maximale de 1 mètre et pompe plus de 900 litres à l’heure avec des piles fraîches.

La pompe est fabriquée de plastique résistant aux chocs. Elle est entièrement portative et prête à être utilisée lorsque trois piles alcalines de format « D » sont installées (piles non comprises). Elle est offerte avec un tuyau de 1 mètre et un raccord mâle de tuyau pour fixation à votre tuyau d’arrosage.

Brevet américain n° 5,094,591

DIRECTIVES D’UTILISATION

IMPORTANT: Pour éviter le blocage de l’air (arrêt du débit), submergez la pompe dans l’eau avant de la mettre en marche. Si la pompe doit être mise en marche avant d’être submergée, cela peut prendre de 10 à 30 secondes avant que l’eau commence à s’écouler (pour permettre à la pompe de vider le blocage d’air).

- Pour installer les piles, retirez le couvercle supérieur de la pompe en tournant la poignée dans le sens antihoraire (reportez-vous à la figure 1). Dévissez les fils conducteurs et retirez le dispositif de retenue des piles (reportez-vous à la figure 2 pour tous les détails). Insérez trois (3) piles alcalines de format « D » dans la position indiquée sur le dispositif de retenue des piles. Remplacez le dispositif de retenue des piles, rebranchez les fils conducteurs et verrouillez le couvercle en place (les fils conducteurs sont de tailles différentes pour empêcher toute erreur de câblage). La pompe est entièrement portative et prête à être utilisée lorsque les piles sont installées.
- Placez la pompe dans l’eau à l’endroit le plus profond possible. Assurez-vous que la pompe se trouve dans un endroit libre de débris pour éviter tout blocage. Avec la plaque inférieure du filtre en place, la pompe s’enfoncera. Si vous désirez que la pompe flotte, retirez la plaque inférieure en retirant les deux vis. La pompe flottera alors na turellement en position debout.

REMARQUE: il est préférable de faire flotter la pompe lorsque vous désirez pomper dans un endroit au fond duquel se trouvent des débris. Reportez-vous à l’étape 1 dans les directives d’entretien courant. Des utilisations possibles sont : vider un aquarium sans ramasser le gravier de l’aquarium; remplir un vivier de la même eau que celle dans laquelle vous pêchez; vider des piscine ou des réservoirs dont la profondeur est supérieure à celle de la longueur du tuyau de la pompe et vider un réservoir de puisard de sous-sol pour éviter la boue au fond.

IMPORTANT: gardez la pompe attachée pour l’empêcher de flotter hors de votre portée.

- Pour commencer à pomper, poussez l’interrupteur directement sous le couvercle. Tenez la pompe en position jusqu’à ce que l’eau commence à s’écouler hors du tuyau. Vérifiez fréquemment pour vous assurer que l’eau s’écoule correctement et que la pompe est libre de débris.
- Si l’eau s’écoule lentement, vérifiez le tuyau pour vous assurer qu’il n’y ait pas de tortillement ou de débris. Éteignez la pompe si nécessaire pour éliminer les débris. Pour retirer les débris, retirez simplement la pompe de l’eau et inversez-la tout en cherchant les obstructions évidentes. Si une inspection plus poussée s’avère nécessaire, consultez les directives d’entretien courant.

REMARQUE: Après l’utilisation, rincez toujours la pompe à fond avec de l’eau propre et fraîche, particulièrement après avoir pompé de l’eau de mer ou de l’eau traitée au chlore.

CONSEILS POUR LES PILES ET LA POMPE

- Installez des piles alcalines fraîches de marque connue dans cette pompe. Bien qu’elles puissent coûter un peu plus, des essais ont démontré qu’elles feront fonctionner cette pompe pendant une période continue pouvant atteindre cinq heures, tandis que les piles « D » standard ne dureront que 30 minutes ou moins.
- Retirez les piles de la pompe lorsqu’elles sont déchargées ou lorsque la pompe doit être entreposée pendant une période prolongée. Les piles déchargées fuient occasionnellement, ce qui détruira le circuit électrique de la pompe.
- Jetez les batteries usées dans un endroit sécuritaire. Suivez les recommandations du fabricant des piles. Ne les brûlez pas car elles risquent d’exploser. Ne les jete pas dans des lacs, des courants d’eau ou des rivières.
- Gardez l’intérieur de la pompe sec en tout temps. Si l’intérieur devient mouillé, séchez-le immédiatement. Un sèche-cheveux tenu à une distance de 30 cm fonctionne très bien. Assurez-vous que le cou vercle est solidement en place avant d’immerger la pompe. Gardez le joint torique lubrifié avec du pétrolatum.

DIRECTIVES D’ENTRETIEN COURANT POUR NETTOYER LES DÉBRIS ET LE PLACEMENT DU TUYAU

- Inversez la pompe à eau sans fil WaterBuster® et retirez la crépine en retirant les deux vis avec un tournevis cruciforme. Retirez tous les débris.

REMARQUE: Il y a deux trous de vis supplémentaire dans l’écran qui s’aligne avec le poteau de vis dans la pompe. Ils ont été ajoutés pour tout soutien supplémentaire dont vous pourriez avoir besoin (figure 3).

- Retirez le capuchon de la chambre du rotor en retirant les quatre vis. Retirez tous les débris.

REMARQUE: La bonne rotation du rotor est dans le sens antihoraire, lorsque regardé à partir du fond de la pompe. Si le rotor tourne dans le sens horaire, ou pas du tout, vérifiez que les piles sont correctement insérées.

- Lorsque vous remplacez le tuyau, retirez le capuchon de la chambre du rotor (reportez-vous à l’étape 2 ci-dessus). Retirez le tuyau existant et filetez le tuyau de rechange dans le sens horaire dans l’ouverture du tuyau dans le boîtier de la pompe.

- Placez l’extrémité du tuyau à l’extrémité de la section côtelée dans la chambre du rotor (reportez-vous à la figure 2). Assurez-vous qu’il n’y ait pas de tortillements dans le tuyau.

- Pour garder le tuyau en place, arrimez le tuyau avec votre pouce juste à l’extérieur de la chambre du rotor. Remplacez le couvercle de la cham bre du rotor et fixez-le en arrimant votre pouce sur sa partie supérieure. Remplacez et installez les vis. NE SERREZ PAS TROP.

- Remplacez la crépine en alignant les trous de vis avec les poteaux de vis et l’encoche de la crépine avec la saillie en forme de V sur le boîtier de la pompe. Remplacez et installez les vis. NE SERREZ PAS TROP.

⚠ AVERTISSEMENT :

Ce produit est conçu pour pomper de l’eau seulement. Ne l’utilisez pas pour pomper de l’essence, du carburant diesel ou des produits chimiques de tout genre. Les liquides autres que de l’eau peuvent détruire ce produit et/ou créer un danger d’incendie.

Cette pompe portative n’est pas conçue pour être installée en permanence dans une cale ou un puisard. Elle ne doit pas être utilisée dans des situations où la défaillance de la pompe ou des piles risquent d’entraîner des blessures ou des dommages matériels. N’utilisez pas de sources d’alimentation autres que trois (3) piles alcalines de format « D » pour alimenter la pompe. Ne tentez pas de recharger les piles lorsqu’elles sont installées dans ce produit.

REMARQUE: Pour conserver les piles, vous pouvez utiliser une action siphonique (reportez-vous à la figure 4). L’extrémité décharge du tuyau doit se trouver en dessous du niveau d’eau. Pour complètement vidanger l’eau, elle doit être en dessous du niveau d’eau le plus bas. Avec la pompe et le tuyau placés comme dans l’illustration, mettez la pompe en marche jusqu’à ce que l’eau s’écoule, puis éteignez la pompe. L’eau continuera de s’écouler, mais à un débit plus lent. Cette méthode peut aussi augmenter le taux de pompage lorsque la pompe est en marche.

attwood

BOMBA DE AGUA INÁLAMBRICA WATERBUSTER®

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

09/04 69243 Rev. H

CARACTERISTICAS

La bomba de agua inalámbrica WaterBuster® de Attwood es compacta y sumergible. Su uso en el muelle, el hogar o la granja resulta extremadamente práctico. También es ideal para extraer agua de botes neumáticos, balsas inflables, botes a remo y kayaks.

La bomba WaterBuster® levanta el agua a una altura máxima de 1 m y bombea un exceso de 900 litros por hora con pilas nuevas.

Está fabricada con plástico de alto impacto. Es totalmente portátil y está lista para el uso luego de instalar 3 pilas alcalinas tamaño “D” (no se incluyen). Viene totalmente equipada con una manguera de 1 m y un conector de manguera macho para la conexión con la manguera para jardín.

Patente de los Estados Unidos #5,094,591

INSTRUCCIONES DE USO

IMPORTANTE: Para evitar bolsas de aire (detención del flujo), sumerja la bomba en el agua antes de encenderla. En caso de que sea necesario encender la bomba antes de sumergirla, el agua demorará entre 10 y 30 segundos en comenzar a fluir (lo que permite que la bomba elimine las bolsas de aire).

- Para colocar las pilas, gire el mango hacia la izquierda y extraiga la tapa superior de la bomba (ver Figura 1). Desenchufe los cables de alimentación y extraiga el sujetador de pilas (ver detalle de la Figura 2). Coloque tres (3) pilas alcalinas tamaño “D” en la posición que se indica en el sujetador de pilas. Vuelva a colocar el sujetador de pilas, conecte los cables de alimentación y trabe la tapa en su lugar (los cables de alimentación son de distinto tamaño para evitar un cableado inadec uado). La bomba es totalmente portátil y está lista para el uso luego de instalar las pilas.
- Coloque la bomba en el agua lo más profundo posible. Asegúrese de que la bomba se encuentre en un área libre de residuos para evitar obstrucciones. Con la placa de filtro inferior acoplada, la bomba se hunde. Si desea que la bomba flote, desajuste ambos tornillos y extraiga la placa inferior. De esta manera, la bomba flota naturalmente en posición vertical.

IMPORTANTE: Será conveniente que la bomba flote en caso de que desee bombear un área que contenga residuos en el fondo. Consulte el paso 1 de las Instrucciones de reparación. Algunos usos posibles incluyen: vaciar acuarios sin succionar la gravilla del fondo, llenar viveros con la misma agua que se utilizó para pescar, drenar piscinas o tanques de mayor profundidad que la longitud de la manguera de la bomba y drenar sumideros de sótano sin succionar el lodo del fondo.

IMPORTANTE: Mantenga la bomba amarrada para evitar que flote fuera de su alcance.

- Para encender la bomba, presione el interruptor ubicado directamente debajo de la tapa. Mantenga la bomba en posición hasta que el agua comience a fluir por la manguera. Contrólela frecuentemente para asegurarse de que el agua fluya correctamente y que la bomba esté libre de residuos.
- Si el agua fluye lentamente, verifique que la manguera no tenga pliegues ni residuos. Apague la bomba en caso de que sea necesario extraer residuos. Para extraer los residuos, simplemente retire la bomba del agua, colóquela al revés y busque obstrucciones evidentes. En caso de que sea necesario realizar una inspección mayor, consulte las Instrucciones de reparación.

IMPORTANTE: Luego de su uso, enjuague la bomba cuidadosamente con agua potable, especialmente luego de bombear agua de mar o agua tratada con cloro.

CONSEJOS SOBRE LAS PILAS Y LA BOMBA

- Coloque pilas alcalinas de marca nuevas en esta bomba. Si bien es posible que sean un poco más costosas, las pruebas han demostrado que hacen funcionar esta bomba hasta 5 horas continuadas, mien tras que las pilas de tamaño “D” estándares duran solamente ½ hora o menos.
- Extraiga las pilas de la bomba una vez que se hayan agotado o en caso de que planee guardar la bomba durante un largo período. Las pilas agotadas pueden presentar pérdidas, lo cual destruye el circuito eléctrico de la bomba.
- Deseche las pilas usadas en un lugar seguro. Siga las recomendaciones del fabricante de las pilas. No las arroje al fuego, ya que podrían explotar. No las arroje a lagos, arroyos ni ríos.
- Mantenga el interior de la bomba seco en todo momento. En caso de que se humedezca, séquelo de inmediato. Para ello, puede utilizar un secador de cabello a 30 cm de distancia. Asegúrese de que la tapa esté bien ajustada antes de sumergir la bomba. Mantenga la junta tórica lubricada con vaselina.

INSTRUCCIONES DE REPARACION PARA LA LIMPIEZA DE RESIDUOS Y COLOCACION DE LA MANGUERA

- Coloque la bomba de agua inalámbrica WaterBuster® al revés, desajuste ambos tornillos con un destornillador Phillips y extraiga la pantalla del filtro. Quite todos los residuos.

IMPORTANTE: Hay dos orificios para tornillos adicionales en la pantalla que coinciden con una rosca para tornillo de la bomba. Su propósito es brindar soporte adicional según sea necesario (Figura 3).

- Desajuste los cuatro tornillos y extraiga la tapa de la cámara del impulsor. Quite todos los residuos que encuentre.

IMPORTANTE: La dirección de rotación correcta del impulsor es hacia la izquierda, si se observa desde la parte inferior de la bomba. Si el impulsor gira hacia la derecha, o directamente no gira, verifique que las pilas estén colocadas correctamente.

- Cuando reemplace la manguera, extraiga la tapa de la cámara del impulsor (ver el paso 2 anterior). Extraiga la manguera existente, enrosque la manguera de reemplazo hacia la derecha a través de la abertura de la manguera en el bastidor de la bomba.

- Coloque el extremo de la manguera en el extremo de la sección ribeteada de la cámara del impulsor (ver Figura 2). Asegúrese de que la manguera no tenga pliegues.

- Para mantener la manguera en su lugar, sosténgala con el dedo pulgar justo fuera de la cámara del impulsor. Vuelva a colocar la tapa de la cámara del impulsor y sujétela con el dedo pulgar sobre esta. Coloque los tornillos en su lugar y ajústelos. NO AJUSTE EN EXCESO.

- Haga coincidir los orificios para tornillos con las roscas para tornillos y la muesca de la pantalla con el resalte en V del bastidor de la bomba y vuelva a colocar la pantalla del filtro. Coloque los tornillos en su lugar y ajústelos. NO LOS AJUSTE EN EXCESO.

⚠ ADVERTENCIA:

Este producto se debe utilizar únicamente para bombear agua. No lo utilice para bombear gasolina, combustibles diesel o sustancias químicas de ningún tipo. Los líquidos que no sean agua pueden destruir este producto y/o ocasionar riesgos de incendio.

Esta bomba portátil no está diseñada para la instalación permanente en una sentina o sumidero. No se debe utilizar en situaciones donde una falla de la bomba o las pilas puede ocasionar lesiones personales o daños a la propiedad. No utilice ninguna fuente de energía que no sean tres (3) pilas alcalinas tamaño “D” para hacer funcionar la bomba. No intente recargar las pilas mientras se encuentran en el producto.

IMPORTANTE: Para conservar las pilas, puede emplear una acción de sifón (ver Figura 4). El extremo de descarga de la manguera debe estar por debajo del nivel del agua. Para drenar el agua por completo, debe estar por debajo del nivel más bajo de agua. Con la bomba y la manguera posicionadas como se indica, encienda la bomba hasta que el agua fluya y luego apáguela. El agua continuará fluyendo, pero a menor velocidad. Este método también puede aumentar la velocidad de bombeo cuando la bomba está encendida.